

ALVARO CASTELLANOS M. & CIA.
A B O G A D O S
Carrera 9 No. 93 - 09
A.A. 6349
Bogotá, D.C., COLOMBIA

5869

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO
Radicación : 04028671 00000002 Folios: 5
Fecha (RR): 2004-05-13 15:12:27
Trámite : 011 PCT-PATENT 379 FASE NACI 229 COMPLET
Dependencia: 2820 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Señor

Jefe de la División de Nuevas Creaciones

Superintendencia de Industria y Comercio

Ministerio de Comercio, Desarrollo, Industria y Turismo

E. S. D.

Ref.: Expediente No. 04.028.671

Solicitud de Patente de Invención entrada en Fase Nacional para:

"UN MECANISMO PARA EL ACCIONAMIENTO DE COMPRESIÓN, POR MEDIO DE UNA LLAVE DE OSCILADOR, INTERRUPT RES, PERMUTADORES, INTERRUPTORES DE SELECTOR Y SIMILARES".

Solicitante: VIMAR S.p.A.

PRESENTACION DEL DOCUMENTO DE CESION

MARGARITA CASTELLANOS ABONDANO, mayor de edad,
identificada y domiciliada como aparece al pie de mi firma, atentamente me permito presentar copia auténtica del documento de cesión debidamente notariado y legalizado por Apostilla junto con su traducción oficial.

En consecuencia, atentamente solicito a Ud. se anexe dicho documento al expediente correspondiente a esta solicitud de Patente de invención.

Del Señor Jefe,


Margarita Castellanos Abondano
C.C. No. 39.779.654 de Usaquén
T.P.A. No.70819 del C. Sup. de la Judicatura.
Carrera 9 No. 93 - 09 - Bogotá
Teléfonos: 610 74 80 y 610 74 60

Bogotá,
13 MAYO 2004
xyt/4918

P A T E N T S

CESION

El (los) suscrito (s)

GUSI Piero Camillo

en consideración al pago de la suma de
(US\$1.00.....), que he(mos)
recibido, por el presente documento cedo
(cedemos) a
VIMAR SPA

una compañía constituida de conformidad con
las leyes de
Italia

con oficinas en

Viale Vicenza, 14 36063 Marostica, (Vicenza),
Italia.

todos los derechos y títulos sobre la invención
denominada

"UN MECANISMO PARA EL ACCIONAMIENTO DE
COMPRESION, POR MEDIO DE UNA LLAVE DE
OSCILADOR, INTERRUPTORES, PERMUTADORES,
INTERRUPTORES DE SELECTOR Y SIMILARES"
EL CESIONARIO firma también el presente y
declara que acepta dicha cesión

Dado y firmado hoy 6 de Abril 2004

en Bassano del Grappa - Italia

DOCT. PROF.
ALESSANDRO TODESCAN
NOTAIO
BASSANO DEL GRAPPA
P.ZZA LIBERTA', 34
TEL. 0424 - 227495 - 524266

ASSIGNMENT

The undersigned

GUSI Piero Camillo

in consideration of the sum of
(US\$1.00.....), the receipt of
which is hereby acknowledged, by these presents do
sell, assign and transfer unto
VIMAR SPA

a corporation organized under the laws of
Italy

having a place of business at
Viale Vicenza, 14 36063 Marostica, (Vicenza),
Italy.

all rights and title to the invention related to
"A mechanism for compression actuating, by
means of a rocking key, switches, change-over
switches, selector switches and the like".

THE ASSIGNEE signs these presents and declares
that accepts the aforesaid assignment

Given and signed this

in Bassano del Grappa (ITALIA)

il giorno 6 aprile 2004

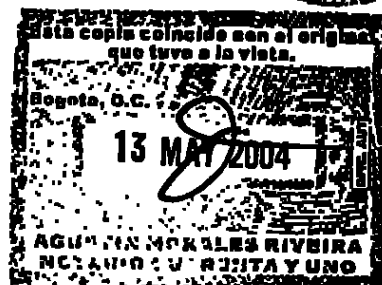
Inventors

Assignee

ALVARO CASTELLANOS M. & CIA.

ABOGADOS COLOMBIA

Carrera 9 No. 83-88 - P.O. Box 6348 - Bogotá, Colombia
Tels.: (071) 610 74 20 / 80 / 80 - Fax (071) 610 07 00 - e-mail: accastellanos@supersatel.net.co



APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Paese: ITALIA
Il presente atto pubblico

2. è stato sottoscritto da Do. Alessandro
10 d'ereau

3. nella sua qualità di Notario

4. è segnato dal sigillo timbro Torino

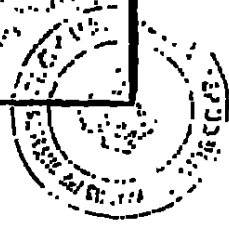
ATTESTATO

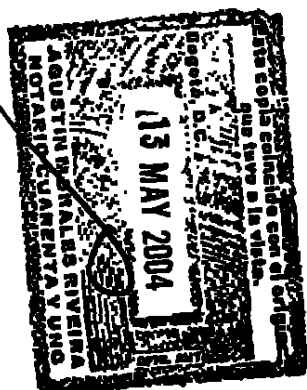
5. a Bassano D. Gr. - il 10/4/04

7. dal Procuratore della Repubblica

8. sotto il numero 108/04

 **IL PROCURATORE** *Unkaricato*





87
61

TRADUCCION OFICIAL DE SELLOS Y APOSTILLA EN IDIOMA ITALIANO.

Dado y firmado en Bassano del Grappa (Italia), el día 6 de abril de 2004.

Hay sello del Doctor Profesor ALESSANDRO TODESCAN, Notario en Bassano del Grappa, Piazza Libertá, 34.

Al respaldo:

APOSTILLE

(Convención de la Haya de octubre 5 1961)

1. País: ITALIA

El presente documento público

2. ha sido firmado por el Dr. Alessandro Todescan
3. en su calidad de Notario
4. lleva timbre/sello redondo

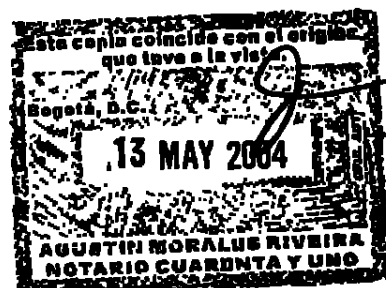
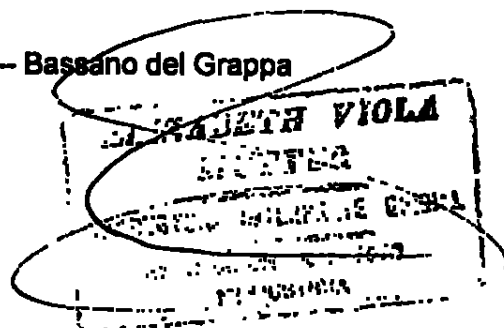
CERTIFICADO

5. en Bassano del Grappa el 10/4/04
7. por el Fiscal de la República
8. bajo el número 108/04

EL FISCAL DE LA REPUBLICA

Dr. Mario Milanese

Hay sello redondo de la Fiscalía de la República -- Bassano del Grappa





SECRETARIA DE RELACIONES
EXTERIORES

ENTRADA 11111
26505

COTA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO
LAS FIRMAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2004 A 10-52

JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

P A T E N T S

CERTIFICADO NOTARIAL INVENTORE(S)

Yo, Notario Público, CERTIFICO que el
6 de Abril
de 2004

Compareció (eron) ante mi
GUSI Piero Camillo

a quien(es) conozco y de quien (es) me consta
que tiene (n) capacidad legal y reconoció(eron)
como suya (s) la (s) firma (s) que aparece (n)
en el documento anterior, cuyo contenido
ratificó(aron)

Doy fé,

Firmado en Bassano del Grappa, Italia

NOTARIO PUBLICO

DOTT. PROF.
ALESSANDRO TODESCAN
NOTAIO
BASSANO DEL GRAPPA
P.ZZA LIBERTA', 34
TEL. 0424 - 227495 - 524296

NOTARIAL CERTIFICATE INVENTOR(S)

I, a Notary Public, CERTIFY that on 6 aprile
2004

before me personally appeared
GUSI Piero Camillo

to me known and known to me to be of legal
capacity and acknowledge his (their) signature (s)
appearing on the foregoing instrument and ratified
the same.

I attest,

Signed in Bassano del Grappa (ITALIA)

NOTARIO PUBLICO

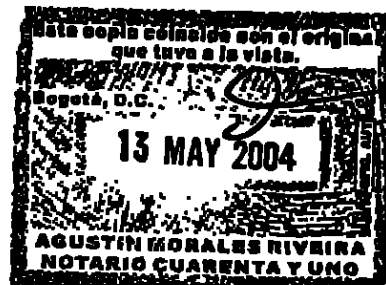
ALESSANDRO TODESCAN Notaio in Bassano
del Grappa (ITALIA)



ALVARO CASTELLANOS M. & CIA.

ABOGADOS COLOMBIA

Carrera 8 No. 53-85 - P.O. Box 8348 - Bogotá, Colombia
Tels.: (071) 010 74 28 / 00 / 00 - Fax (071) 010 07 00 - e-mail: amcastellanos@compuserve.com



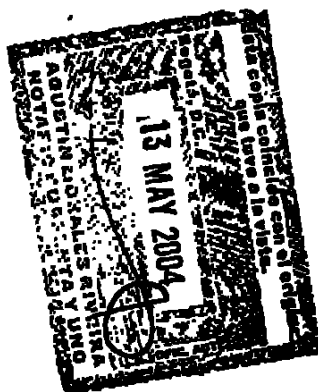
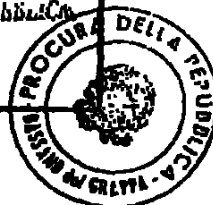
APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Paese: ITALIA
Il presente atto pubblico Dr. Alessandro
2. è stato sottoscritto da 1. Boderica
3. nella sua qualità di Notario
4. è segnato dal sigillo timbro Torino

ATTESTATO

5. a Bassano D. Gr. - il 12/4/04
7. dal Procuratore della Repubblica
8. sotto il numero 109/04

 L'Incaricato
IL PROCURATORE DELLA REPUBBLICA
(Dr. Mario Milanese)



89
63

TRADUCCION OFICIAL DE SELLOS Y APOSTILLA EN IDIOMA ITALIANO.

Hay firma y sello del Doctor Profesor ALESSANDRO TODESCAN, Notario en
Bassano del Grappa, Piazza Libertá, 34.

Al respaldo:

APOSTILLE

(Convención de la Haya de octubre 5 1961)

1. País: ITALIA

El presente documento público

6. ha sido firmado por el Dr. Alessandro Todescan

7. en su calidad de Notario

8. lleva timbre/sello redondo

CERTIFICADO

9. en Bassano del Grappa el 10/4/04

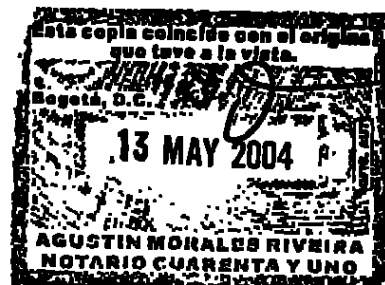
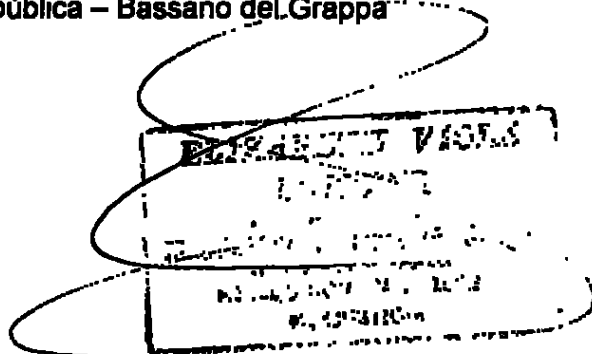
9. por el Fiscal de la República

10. bajo el número 109/04

EL FISCAL DE LA REPUBLICA

Dr. Mario Milanese

Hay sello redondo de la Fiscalía de la República – Bassano del Grappa



2.1

25-04-10 10:52
Jefe de Legación
SANTO DOMINGO

Urgente
10/04/10 10:52

28502

90582

COPIA FIRMADA DE LA DECISION
DE LA COMISION DE LA VIDA

SECRETARIA DE ASISTENCIA

